



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Lingua portuguesa IV

Materia	Lingua portuguesa IV			
Código	V01G400V01983			
Titulación	Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OP	3	2c
Lingua impartición	Portugués			
Departamento	Filoloxía galega e latina			
Coordinador/a	da Silva Bernardo, André			
Profesorado	da Silva Bernardo, André			
Correo-e	andre.silva.bernardo@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descrición xeral	<p>Pretende-se que os alumnos adquiram coñecementos intermédios de Língua Portuguesa até ao nível C1 do Marco Comum Europeu de Referência das Línguas, junto com coñecementos sobre as culturas de expresión portuguesa no mundo.</p> <p>Aviso importante para estudantes Erasmus: O ensino de Língua Portuguesa na UVigo está dirigido a persoas que têm o Galego e/ou o Castelhana como línguas maternas, de maneira que a progressão é rápida. Não se recomenda a inscrição a estudantes Erasmus que não tenham já um nível B2 nestas línguas e, como mínimo, um nível B2 alto em Língua Portuguesa.</p>			

## Competencias

Código	
CB1	Que o estudiantado saiba aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúa as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.
CB2	Que o estudiantado demostre posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
CB5	Que os estudiantado desenvolva aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
CG1	Capacitación do estudiantado para que adquira coñecementos lingüísticos e literarios.
CG4	Mellora da capacidade de comunicación en español, galego e portugués en diferentes contextos profesionais, traballando as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas.
CG6	Ser quen de apreciar outras culturas e expresións artísticas e competentes para sensibilizar á contorna propia na apreciación da diversidade intercultural. Explorar ademais as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao.
CG9	Posuír as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando de xeito autónomo baseándose nos coñecementos adquiridos e no uso das novas tecnoloxías.
CG10	Integrar coñecementos e poder desenvolver un proceso de comunicación sólido a partir dunha información que, aínda que sexa incompleta, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas ao proceso comunicativo.
CE1	Perfecto dominio instrumental das linguas galega, española e portuguesa.
CE2	Coñecemento da gramática das linguas galega, española e portuguesa.
CT2	Comunicación oral e escrita na lingua materna.
CT3	Coñecementos xerais sobre a área de estudo (lingüística, linguas galega, española, portuguesa, latina, literaturas, tecnoloxías, estudos culturais)
CT6	Capacidade de xestionar a información.
CT8	Habilidade para traballar de forma autónoma.
CT9	Capacidade crítica e de autocrítica.
CT10	Capacidade de análise e síntese.
CT11	Capacidade para manexar a bibliografía consultada e para citala axeitadamente.

<b>Resultados de aprendizaxe</b>				
Resultados de aprendizaxe	Competencias			
Adquirir coñecementos en nivel intermedio alto de lingua portuguesa. Nivel C1 do Marco Común Europeo de Referencia das Linguas.	CB1 CB2 CB5	CG1 CG6 CG9 CG10	CE1 CE2	CT2 CT3 CT6 CT8 CT9
Adquirir coñecemento sobre os países lusófonos: aspectos culturais (superiores ao nivel C1 do MCERL).	CB1 CB2 CB5	CG1 CG6 CG9 CG10		CT3 CT6 CT8 CT9 CT10 CT11 CT12
Saber traducir expresións idiomáticas do portugués ao español e ó gaegol.	CB5	CG4 CG6		CT6 CT8

<b>Contidos</b>	
Tema	
Conteúdos gramaticais	Revisão dos conteúdos da cadeira Língua Portuguesa III. Conteúdo gramatical relacionado com o nível C1 do Marco Comum Europeu de Referência para o ensino de Línguas. Elementos do português no Brasil e na África lusófona.
Conteúdos lexicais	Revisão dos conteúdos lexicais da cadeira Língua Portuguesa III; Léxico relacionado com os âmbitos económico, jurídico e técnico-científico; Léxico literário; Léxico do português no Brasil e na África lusófona.
Conteúdos pragmáticos	Revisão dos conteúdos da cadeira Língua Portuguesa III; Expressão espontânea; Organização, articulação e coesão do discurso; Redação de textos de extensão média a longa sobre temáticas diversas.
Conteúdos avançados de cultura lusófona	Continuação e aprofundamento dos conteúdos da cadeira Língua Portuguesa III: Português sobre: História de Portugal; História do Brasil; História dos países africanos lusófonos; História da literatura lusófona; música e arte nas culturas lusófonas atuais; sistemas políticos dos países lusófonos; outros aspetos culturais da lusofonia. Aprofundamento dos elementos de tradução e cultura.
Conteúdos de tradução	Tradução ptes/gl de idiomatismos, falsos amigos e frases curtas contextualizadas com apoio nos principais corretores ortográficos e demais ferramentas.

<b>Planificación</b>			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Lección maxistral	10	24	34
Resolución de problemas	12	63	75
Traballo tutelado	12	9	21
Eventos científicos	6	0	6
Resolución de problemas e/ou exercicios	2	6	8
Exame de preguntas de desenvolvemento	3	0	3
Práctica de laboratorio	3	0	3

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

<b>Metodoloxía docente</b>	
	Descrición
Lección maxistral	Sessões teóricas: explicações teóricas gramaticais; exercícos gramaticais e de civilização lusófona. Os ALUNOS SEMIPRESENCIAIS poderão receber orientações sobre estes conteúdos nas tutorias individuais (sejam presenciais ou à distância). Indicar-se-lhes-á a bibliografía que pode substituir ou complementar essas tutorias; e disporão em Fatic de material específico.
Resolución de problemas	Sessões práticas: exercícos práticos de produção escrita e oral e revisão de exercícos. Nas tutorias, os ALUNOS SEMIPRESENCIAIS receberão indicações sobre os trabalhos que deverão realizar em vez destas atividades.

Trabalho tutelado	Sessões práticas: exercícios gramaticais e revisões que requerem uma preparação prévia por parte dos alunos. Trabalho em grupo: interação através de exercícios práticos de produção escrita e oral. Nas tutorias, os ALUNOS SEMIPRESENCIAIS receberão indicações sobre os trabalhos que deverão realizar em vez destas atividades.
Eventos científicos	Assistência a conferências, filmes, seminários ou outras atividades relacionadas com os conteúdos da matéria. Nas tutorias, os ALUNOS SEMIPRESENCIAIS receberão indicações sobre os trabalhos que deverão realizar em vez destas atividades.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas	Mediante comunicación electrónica, ofrecer-se-á também atenção para assuntos que não possam ser resolvidos presencialmente ou que, pela sua natureza, possam ser tratados de modo mais eficaz eletronicamente. No caso dos alunos semipresenciais, oferecer-se-á atenção personalizada mediante comunicação electrónica (correio electrónico, plataformas docentes, videoconferência, etc.), mas recomenda-se recorrer à comunicação presencial sempre que seja possível.
Trabalho tutelado	Mediante comunicación electrónica, ofrecer-se-á também atenção para assuntos que não possam ser resolvidos presencialmente ou que, pela sua natureza, possam ser tratados de modo mais eficaz eletronicamente. No caso dos alunos semipresenciais, oferecer-se-á atenção personalizada mediante comunicação electrónica (correio electrónico, plataformas docentes, videoconferência, etc.), mas recomenda-se recorrer à comunicação presencial sempre que seja possível.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación	Competencias Avaliadas
Lección maxistral	Exposição de conteúdos e observação da atenção e participação dos/das estudantes.	15	CB1 CB2
Resolución de problemas	Exercícios orais e escritos breves a realizar nas aulas.	15	CB1 CB2
Trabalho tutelado	Realização / apresentação de trabalhos vários em grupos ou individuais sobre temas diversos (gramática, léxico, pragmática e cultura lusófona).	25	CB1 CB2
Resolución de problemas e/ou exercicios	Uma prova escrita sobre conteúdos de civilização lusófona e sobre elementos de tradução e cultura (a realizar em março).	15	CB1 CB2
Exame de perguntas de desenvolvimento	Prova escrita sobre os conteúdos teórico-práticos vistos durante o curso. O exame realizar-se-á na última aula.	20	CB1 CB2
Práctica de laboratorio	Diferentes exercícios práticos orais a realizar nas aulas. Exercícios de tradução oral. Prova oral individual (última semana de aulas). No caso do regime semipresencial, os alunos também têm de estar presentes no dia do exame.	10	CB1 CB2

### Outros comentarios sobre a Avaliación

Os(as) alunos(as) deverão escolher, de forma obrigatória, nas duas primeiras semanas do quadrimestre em questão, entre duas opções: um sistema de avaliação contínua (cf. supra descrição em "avaliación") ou um sistema de avaliação única.

Recomenda-se optar pelo primeiro sistema (avaliação contínua), uma vez que se trata do ensino de uma língua estrangeira. É muito recomendável participar com regularidade nas aulas. Quem não tiver a possibilidade de assistir a um mínimo de 80% das aulas deve comunicá-lo ao professor. A não realização de provas ou exercícios parciais, previstos pelo sistema de avaliação contínua, terá como consequência a reprovação, com uma classificação de 0 (zero) valores.

A avaliação única, cuja data será indicada no calendário oficial da FFT, consiste numa prova escrita, seguida de outra prova oral que se realizará no mesmo dia (em salas de aula contíguas). A avaliação única será valorada da seguinte forma:

1. Prova escrita teórico-prática: 75% da classificação final.
2. Prova oral: 25% da classificação final. Esta prova será gravada em formato áudio e a participação nela pressupõe que o/a estudante autorize a gravação.

Quem faltar sem justificação a uma das duas provas será reprovado com uma classificação de 0 (zero) valores na mesma.

Para obter uma classificação positiva na cadeira, é necessário aprovar em ambas as provas (escrita e oral). Em caso de reprovação numa das duas provas, a/o estudante terá de repetir tanto a prova escrita como a oral em julho.

Os mesmos critérios de avaliação serão aplicados na segunda edição das atas (julho). Neste caso, a data da prova escrita

será a data indicada no calendário oficial da FFT (<http://fft.webs.uvigo.es/horarios-curso-academico>). A prova oral realizar-se-á no mesmo dia, imediatamente a seguir ao exame escrito. É preciso superar ambas as provas para obter uma classificação positiva na cadeira.

A cópia ou o plágio nos respectivos exames de avaliação contínua ou única serão penalizados com uma classificação de 0 (zero) valores.

Recomenda-se a todas e a todos os estudantes, independentemente do sistema de avaliação escolhido, a assistência regular às aulas e às horas de atendimento como, também, a consulta dos materiais e informações específicos na plataforma de teledocência Faitic.

### **Estudantes inscritos na modalidade semipresencial**

Os estudantes inscritos na modalidade semipresencial podem assistir a uma sessão de atendimento semanal. Recomenda-se assistir de forma regular.

Os estudantes que se incorporem a este sistema a partir das últimas convocatórias de inscrição devem contactar o professor rapidamente, para que possam recuperar os temas já abordados desde setembro.

A aprendizagem semipresencial de língua portuguesa requer uma rotina de trabalho individual, muita disciplina, assim como um horário e hábitos diários de leitura e de audição em língua portuguesa.

A avaliação contínua das pessoas inscritas na modalidade semipresencial implica a realização de exercícios indicados pelo professor através ou da plataforma FAITIC ou por e-mail, dentro dos prazos indicados, e, na medida das possibilidades de cada um/a, a assistência regular às horas de atendimento previstas para este grupo de estudantes.

Quem não puder realizar os exercícios programados dentro dos prazos terá que realizar os exames escrito e oral da avaliação única (cf. descrição supra).

---

### **Bibliografía. Fontes de información**

#### **Bibliografía Básica**

**Ciberdúvidas da Língua Portuguesa,**

**Dicionário Priberam da Língua Portuguesa,**

Boléo, Ana, **Por falar nisso ... Manual de expressão oral em português,** Lidel, 2019

Coelho, Luísa; Oliveira, Carla, **Português em foco 4 : livro do aluno : níveis C1-C2 : QECR níveis C1-C2 / coordenação João Malaca Casteleiro,** Lidel, 2019

Coimbra, Olga Mata, **Gramática Activa 2,** Lidel, 2000

Cristóvão, Fernando (dir. e coord.), **Dicionário Temático da Lusofonia,** Texto Editores, 2005

Cunha, Celso e Lindley Cintra, **Nova Gramática do Português Contemporâneo,** 6, Lexikon Editorial, 2009

Dias, Ana Cristina, **Entre nós 3 : método de português para hispanofalantes : nível B2/C1,** Lidel, 2019

Duarte, Gonçalo, **Histórias de bolso : 21 contos de autores lusófonos anotados para estrangeiros / escolha dos textos, anotações e exercícios,** Lidel, 2016

Mascarenhas, Lúcia; Sousa, Susana Carvalho, **Cultura e história de Portugal : ensino português no estrangeiro, vol. 2 B2/C1,** Porto Editora, 2013

Rosa, Leonel Melo, **Vamos lá continuar! : explicações e exercícios de gramática e de vocabulário : níveis intermédio e avançado,** Lidel, 2003

#### **Bibliografía Complementaria**

**Corrector ortográfico e sintáctico,**

**Dicionários on-line de idiomas,**

Júnior, Joaquim Mattoso Câmara, **Estrutura da Língua Portuguesa,** Vozes, 1989

Machado, José Barbosa, **Introdução à História da Língua e Cultura Portuguesas,** Edições Vercial, 2009

---

### **Recomendacións**

#### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

Lingua portuguesa III/V01G400V01981

#### **Outros comentarios**

Um bom domínio da língua galega facilita a aquisição rápida de um nível C1 de Língua Portuguesa. A leitura e a audição de textos em língua portuguesa ajudam a aumentar o léxico e a fluidez no uso da língua.

No processo de avaliação ter-se-á em conta não só a pertinência e qualidade do conteúdo das respostas, mas também a correção linguística.

Aviso importante para estudantes Erasmus: O ensino de Língua Portuguesa na UVigo está dirixido a persoas que têm o Galego e/ou o Castelhana como línguas maternas, de maneira que a progresión é rápida. Non se recomenda a inscrición a estudantes Erasmus que non tenham já um nível B2 nestas línguas e, como mínimo, um nível B2 alto em Língua Portuguesa.

---

## Plan de Continxencias

---

### Descrición

=== MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS ===

Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a Universidade establece una planificación extraordinaria que se activará no momento en que as administracións e a propia institución o determinen atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas xa planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito mais áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da ferramenta normalizada e institucionalizada das guías docentes DOCNET

#### DOCENCIA NON PRESENCIAL

\*Metodoloxías docentes.

En caso de que as circunstancias obriguen a unha docencia non presencial, manteranse a maior parte das metodoloxías docentes, dado que o alumnado disporá na plataforma de ensino virtual Faitic das indicacións puntuais e dos materiais necesarios para acompañar os eventos docentes e divulgativos.

Procurarase restrinxir ao máximo a sesión maxistral e utilizarase a sala virtual do profesorado para as postas en común e resolución de dúbidas, a corrección de exercicios e a resolución de problemas.

En xeral, indicaranse semanalmente os contidos que se van tratar, así como os materiais que deberán consultar e os exercicios que deberán realizar e entregar.

\* Titorías (Mecanismo non presencial de atención ao alumnado).

As titorías non presenciais realizaranse por medio da plataforma faitic, a través do correo electrónico e de ser o caso, a través da sala virtual do profesorado.

\* Contidos a impartir

Os contidos son os mesmos que na modalidade presencial.

\* Bibliografía adicional para facilitar a auto-aprendizaxe

A bibliografía indicada para a modalidade presencial inclúe manuais materiais para a auto-aprendizaxe.

Na propia plataforma Faitic da materia hai materiais bibliográficos útiles para unha aprendizaxe autónoma.

\*Avaliación

Mantéñense todas as probas previstas para a modalidade presencial, dado que poden ser realizadas por vía telemática a través de Faitic ou da aula virtual.

\* Información adicional

É responsabilidade do alumnado manter o contacto co profesorado así como a súa participación activa no desenvolvemento da docencia, participando nas actividades docentes e realizando as probas de avaliación.

As comunicacións do profesorado co alumnado terán un carácter xeral e irán dirixidas ao grupo, polo que é responsabilidade do alumnado estar pendente desas informacións.

En caso de ter algún problema de tipo técnico que dificulte o acceso á docencia virtual, o alumnado debe poñelo canto antes en coñecemento dos servizos técnicos da universidade (SAUM), onde poderá recibir asesoramento.

====DOCENCIA COMBINADA: PRESENCIAL/NON PRESENCIAL====

Na modalidade mixta, na que unha parte do estudantado permanecerá na clase, seguindo o resto do estudantado as clases dun modo preferentemente síncrono ou asíncrono dependendo da ferramenta que mellor se adapte a cada unha, as metodoloxías, a atención personalizada e a avaliación serán as mesmas que as da modalidade presencial, adaptando os grupos e quendas para cumprir coa normativa sanitaria.

---